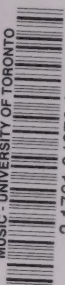


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04070 0775

Handel, George Frideric
[Water music]
Muzyka na vode

M
1003
H135W4
1986B
C.1
MUSI



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761040700775>



Г. Ф. ГЕНДЕЛЬ
G. F. HANDEL

МУЗЫКА НА ВОДЕ
WATER MUSIC

ДЛЯ СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА
FOR SYMPHONY ORCHESTRA

ПАРТИТУРА
SCORE



ЛЕНИНГРАД • «МУЗЫКА»

LENINGRAD • 1986 • «MUZYKA»

«Музыка на воде» Г. Ф. Генделя публикуется по изданию: Hallische Händel-Ausgabe (Kritische Gesamtausgabe / Hrsg. von der G. F. Händel-Gesellschaft. Serie IV: Instrumentalmusik, Band 13/Hrsg. von H. F. Redlich. DVfM, Leipzig, 1962.

ПРЕДИСЛОВИЕ¹

Издаваемое Генделевским обществом Полное собрание сочинений композитора — Hallische Händel-Ausgabe (HHA) — призвано в равной степени служить научным и практическим целям. В основу издания положены подлинники (уртекст) и другие первоисточники. Принцип высочайшей точности их воспроизведения является ведущим, при этом текст переведен в современную нотацию, — так, однако, чтобы характер музыки передавался без искажения ее оригинального облика.

В предлагаемом томе, в отличие от первоисточников, солирующие голоса и рипиено для большей наглядности фактуры нотированы отдельно.

Разрешение историко-источниковедческих проблем, связанных с «Музыкой на воде», затруднено следующими обстоятельствами: невозможностью установить точные даты ее возникновения и отсутствием как полного автографа, так и авторизованного первого издания.

На основании документов, опубликованных при жизни Генделя, обнаруживается следующее. Имели место по меньшей мере две, а быть может даже три «королевские водные прогулки», к которым Гендель представил заказанную музыку.

Первая состоялась 22 августа 1715 года между Уайтхоллом и Лаймхаузом, причем «Музыка на воде» исполнялась на обратном пути². Возможно, что при этих обстоятельствах и произошло то самое примирение между королем Георгом I и его ганноверским придворным капельмейстером, которое сделалось легендой.

Вторая такая «водная прогулка» была предпринята 17 июля 1717 года. Она подробно описана в «Daily Courant» от 19 июля 1717 года³. Там можно прочитать следующее: «В среду [17-го] вечером около восьми часов король отправился на прогулку из Уайтхолла в открытой барке, в которой кроме него были герцогиня Болтонская, герцогиня Ньюкастльская, графиня Годольфинская, госпожа Килмансек и граф Оркнейский. И плыли вверх по реке по направлению к Челси. Множество других барок с титулованными особами сопровождало их, и так много лодок было, что вся река казалась покрытой ими. На одной из барок находился городской оркестр, состоявший из 50 инструментов всех видов; всю дорогу от Ламбета и до самого Челси (пока

барки плыли по течению и на них не гребли) он играл специально для этого случая сочиненные господином Генделем превосходнейшие симфонии, которые так понравились Его величеству, что он распорядился сыграть их три раза во время этой прогулки и по возвращении. В одиннадцать Его величество сошел на берег в Челси, где был приготовлен ужин и где состоялся еще один превосходный концерт, который продолжался до двух часов, после чего Его величество поднялся на свою барку и возвратился тем же путем, сопровождаемый музыкой до тех пор, пока не ступил на землю».

В противоположность основанной на предании версии, согласно которой «Музыка на воде» Генделя игралась по случаю поездки 22 августа 1715 года, здесь выразительно засвидетельствовано, что 17 июля 1717 года трижды прозвучала специально к этому случаю сочиненная Генделем музыка для оркестра из 50 музыкантов. Следующий прижизненный источник — тайный доклад прусского резидента Бонэ в Берлин от 19 (30) июля 1717 года⁴ — раскрывает ряд деталей, касающихся графа Кильмансека как устроителя этой увеселительной поездки и как непосредственного заказчика музыки к ней. Доклад Бонэ подтверждает также пышность состоявшегося из 50 музыкантов оркестра и даже приводит его состав: трубы, валторны, гобои, фаготы, поперечные флейты, блокфлейты, скрипки и басы (виолончели и контрабасы).

Наконец, 26 апреля 1736 года состоялась третья королевская прогулка по воде. Она была предпринята по случаю предстоявшего венчания принца Уэльского (будущего короля Георга III) с принцессой Саксен-Готской. Близкие отношения между наследником престола, его невестой и Генделем в последующие дни, а также сочинение композитором свадебного энсзема («Sing unto God») для венчания 27 апреля позволяют сделать вывод, что и в вечернюю поездку накануне он внес свой музыкальный вклад.

Таким образом, если принять как гипотезу связь трех «королевских водных прогулок» с творчеством Генделя, то можно реконструировать три различные (хотя частично разрабатывающие тот же материал) сюиты, составляющие «Музыку на воде». В самом деле, новейшие источниковедческие исследования всего имеющегося материала позволяют отчетливо распознать три тонально самостоятельные сюиты, которые вне всякого сомнения возникли в разное время: Сюита фа мажор для струнных, гобоев, фоготов и валторн (1715?), Сюита ре мажор для

¹ Перевод вступительной статьи к «Музыке на воде» (HHA, серия IV, т. 13, с. VII—XIII) приводится в сокращении. — *Ред.*

² См.: *Malcolm I. P. Anecdotes of the Manners and Customs of London during the 18th century.* London, 1808.

³ См.: *Deutsch O. E. Händel. A Documentary Biography.* London, 1955, S. 76.

⁴ *Michael W. Die Entstehung der Wassermusik von Händel. — Zeitschrift für Musikwissenschaft, August/September 1922.*

труб, валторн, фаготов, гобоев, флейт, блокфлейт и струнных (1717?) и Сюита соль мажор (возможно, более позднее ответвление ре-мажорной) для флейт пикколо, продольных флейт, фаготов и струнных (1736?).

В общей сложности «Музыка на воде» содержит 22 отдельные части, образующие 3 сюитных комплекса. К ним примыкают 11 вариантов⁵, из которых только 4 могут быть идентифицированы как аутентичные.

«Музыка на воде» Генделя (подобно «Музыке фейерверка» 1749 г.) задумана для исполнения на открытом воздухе. Стилистически она сплавляет — как и более поздний грандиозный цикл Кончерти грасси ор. 6 (1739) — концертность струнной музыки Корелли и модные характерные черты французской танцевальной сюиты позднего барокко. К этому добавляется еще влияние английской музыки для духовых: ее воздействием особенно окрашена Сюита ре мажор, партия труб в которой заставляет вспомнить Пёрселла, Блоу и Иеремию Кларка.

Творческое достижение Генделя здесь, как и в других случаях, состоит в наднациональном синтезе отдельных национальных стилей, а также в его несравненной способности сочинять, исходя из природы инструментов. Его полная фантазия трактовка партий валторн, труб и гобоев доказывает, что он только немного перенял из модного в то время колоризма Рамо. Как это часто бывает, здесь тоже отдельные части подверглись весьма основательному преобразованию исходного варианта. Это более всего относится к обворожительной Арии № 6, в автографе нотированной как соло для чембало, но лишь в версии для струнных и двух солирующих валторн исчерпывающей все возможности присущего ей звукового волшебства.

Для практического исполнения рекомендуется исходить из предпринятого здесь разделения всего материала на три сюитных комплекса. Эти три сюи-

⁵ В настоящем издании эти варианты (один — к № 6, девять — к № 11 и один — к № 12; см.: ННА, S.IV, T. 13, S.97—123, Anhang) опущены. — *Ред.*

ты, естественно, могут быть предложены также в сокращенном виде или в отрывках. Но ни в коем случае не стоит смешивать части из трех четко разделенных тональностями (фа, ре и соль мажор) циклов. Было бы безусловно стилистически чужеродным представлением всех трех сюит как одного большого трехчастного симфонического единства. Пленэрный характер всей «Музыки на воде» обусловил невозможность участия в первоначальном исполнении инструментов континуо. Вряд ли чембало хорошо звучало бы на палубе скользящей по воде барки. Нам известно, что более позднюю «Музыку фейерверка» Гендель переработал для обычного концертного исполнения. Исходя из этого можно предположить, что по крайней мере ряд частей «Музыки на воде» прозвучал под руководством Генделя в концертном зале с поддержкой континуо.

Ясно, что континуо должно быть ограничено поддержкой партий струнных и совершенно умолкать в эпизодах, где солируют духовые. Функция континуо здесь скромна. Так же совершенно ничего определенного нельзя утверждать относительно подлинности цифровки, поскольку отсутствует полный автограф. Сохранившиеся в автографе три пьесы (варианты № 11, 12 и 6) не содержат никаких указаний на континуо или цифровку. Настоящее издание предлагает расшифровку континуо для чембало, которая может быть использована только *сип грапо салис* (с умом. — *лат.*). Здесь полностью восстановлена генделевская оригинальная инструментовка, действенность и своеобразие которой должны убедить каждого понимающего. Сейчас, в эпоху обновленного и серьезного изучения Генделя, нужно самым решительным образом отвергнуть варварский обычай исполнять части из «Музыки на воде» в «модернизированной» инструментовке.

Дополнение. Инструмент, обозначенный Генделем как *Flauto piccolo*, является, вероятно, флажолетом (*Flageolet*) — излюбленным в начале XVIII столетия представителем семейства блокфлейт. Ни в коем случае эту партию не следует исполнять на современной флейте пикколо XIX—XX века. В качестве гораздо лучшей замены можно рекомендовать использование современной блокфлейты-сопранино.

Декабрь 1961 г.

Х. Ф. Редлих,
музыкальный факультет
Эдинбургского университета.

СОСТАВ ОРКЕСТРА

Сюита № 1		Сюита № 2		Сюита № 3	
	Oboe I, II		Tromba I, II		Flauto piccolo
	Corno I, II (F)		Corno I, II		Flauto traverso
	Violino I, II		Oboe I, II		Oboe I, II
	concertino I, II		Violino I, II		Fagotto
	Violino ripieno I, II		Viola		Violina I, II
	Viola		Violoncello		Viola
Bassi	Violoncello	Bassi	Violone	Bassi	Violoncello
	Violone		Fagotto		Violone
	Fagotto		Cembalo		Cembalo
	Cembalo				

МУЗЫКА НА ВОДЕ

СЮИТА № 1 (фа мажор)

I. УВЕРТЮРА

Г. Ф. ГЕНДЕЛЬ

(1685—1759)

1. Overture

Largo

Oboe I, II

Violino I

Violino II

Viola

Bassi ∞
(Violoncello,
Violone,
Fagotto,
Cembalo)

13 Allegro

Oboe I, II

Violino I
concertinoViolino II
concertinoViolino I
ripienoViolino II
ripieno

Viola

Violoncello
FagottoViolone
Cembalo

18

6 6 6 6 6 6 6 6 6

Musical score for measures 24-29. The score is in 2/4 time and features a piano with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part has a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes. The bass part is more rhythmic, often playing eighth notes. Dynamics include p (piano) and f (forte).

Fingerings: 6 6 6 9 8 7 6 6 9 7 5 6 6 5 4 4

Musical score for measures 30-35. The score continues the piano part from the previous system. The melody in the right hand becomes more active, with many sixteenth notes. The bass part remains rhythmic. Dynamics include f (forte) and p (piano).

Fingerings: f# 6 7 7 6 # 6

6 5 7 4 7 5 6 4 7 5 6 4 7 6 6 4 5 # 6

42

6 7 7 6 # 6 4 7 6 6 4

Musical score for measures 47-50. The score is written for a piano with multiple staves. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The music features a complex, fast-paced melody in the right hand, with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady, rhythmic accompaniment. The score is divided into four measures, with the first measure starting with a rest for the right hand. The final measure of the system includes the fingering numbers 6, 5, and 6.

Musical score for measures 51-54. The score is written for a piano with multiple staves. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The music features a complex, fast-paced melody in the right hand, with many sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady, rhythmic accompaniment. The score is divided into four measures, with the first measure starting with a rest for the right hand. The final measure of the system includes the fingering numbers 5, 6, 5, 6, 6, 6, 6, and 6.

54

54

4 6 6 6 6 7 1

58

58

4 5 6 5 7 6 6 6 5 4 3 4 2 6

63

Musical score for measures 63-65. The score is written for a piano with four staves (two treble and two bass). The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the staves, there are fingerings: 7, 6, 6, 6, 5, 6, 5b, 6b, 6, 5, 6, 6.

66

Musical score for measures 66-68. The score is written for a piano with four staves (two treble and two bass). The key signature is one flat (B-flat). The melody is in the right hand, and the accompaniment is in the left hand. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Below the staves, there are fingerings: 6, 6, 6, 6, 5, 6, 5, 6.

Musical score for measures 69-71. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat). The melody in the upper staves features eighth and sixteenth notes, often beamed together. The piano accompaniment in the lower staves includes a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with sixteenth-note patterns. Measure numbers 7, 6, 5, 6, 5, 6 are written below the piano bass line.

Musical score for measures 72-75. The score continues the piece with similar notation. The melody in the upper staves shows some rests and longer note values. The piano accompaniment maintains a consistent rhythmic pattern. Measure numbers 5, 6, 6, 7, 5, 6, 4, 3, 6, 6 are written below the piano bass line.

Corno I
in F

Corno II
in F

Oboe I

Oboe II

Fagotto

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello
Cembalo

Violone

7

Musical score for measures 13-18. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano (p). The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score features a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and trills (tr). The piano part includes a trill in measure 13 and a trill in measure 14. The bass line includes a trill in measure 13 and a trill in measure 14. The score ends with a double bar line in measure 18.

Musical score for measures 19-24. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano (p). The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score features a variety of musical notations, including eighth notes, sixteenth notes, and trills (tr). The piano part includes a trill in measure 19 and a trill in measure 20. The bass line includes a trill in measure 19 and a trill in measure 20. The score ends with a double bar line in measure 24.

The musical score for 'The Rose Tree' is presented on ten staves. The first two staves are vocal parts, both in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The vocal lines are identical, featuring a melody of eighth and sixteenth notes. The next four staves are for a four-part instrumental ensemble: two staves in treble clef and two in bass clef, all with a key signature of one flat. The instrumental parts feature a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The final two staves are a double bass line in bass clef with a key signature of one flat. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piece concludes with a final chord in the double bass line.

32

Sheet music for 'The Rose Tree' (No. 32). The score is written for a piano and voice. It consists of 12 measures. The piano part is in 2/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The voice part is in 2/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Moderato'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and trills.

Musical score for measures 39-45. The score is written for a grand piano (GP) and a double bass (DB). The GP part consists of two staves (treble and bass clef). The DB part is a single staff in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music features a complex, rhythmic melody in the GP right hand, with frequent sixteenth and thirty-second notes. The GP left hand and DB part provide a steady, rhythmic accompaniment, often using eighth and sixteenth notes. Measure 45 includes a '6' marking under the DB staff, indicating a sixteenth-note pattern.

Musical score for measures 46-52. The score is written for a grand piano (GP) and a double bass (DB). The GP part consists of two staves (treble and bass clef). The DB part is a single staff in bass clef. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music continues with a complex, rhythmic melody in the GP right hand, featuring many sixteenth and thirty-second notes. The GP left hand and DB part provide a steady, rhythmic accompaniment. Measure 52 includes a '6' marking under the DB staff, indicating a sixteenth-note pattern.

53

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

60

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on ten staves, organized into five systems of two staves each. The first system (staves 1-2) is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second system (staves 3-4) is in bass clef with a key signature of one flat. The third system (staves 5-6) is in treble clef with a key signature of one flat. The fourth system (staves 7-8) is in bass clef with a key signature of one flat. The fifth system (staves 9-10) is in bass clef with a key signature of one flat. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *f* (forte) and *fz* (forzando) are indicated. Fingerings are marked with numbers 1-5. The score is handwritten in ink on aged, slightly discolored paper.

Musical score for measures 67-73. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and includes a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The right-hand part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in measure 73. The left-hand part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in measure 73. The score is divided into two systems, each with three staves.

Musical score for measures 74-80. The score is written for a grand piano (G-clef and F-clef) and includes a right-hand part (treble clef) and a left-hand part (bass clef). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The right-hand part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in measure 74. The left-hand part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in measure 74. The score is divided into two systems, each with three staves.

[illegible][illegible]

Musical score for measures 93-98. The score is written for a grand piano (treble and bass staves) and a cello/contrabass (bass staff). The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The bass line includes fingerings 6, 7, and 6.

Musical score for measures 99-104. The score is written for a grand piano (treble and bass staves) and a cello/contrabass (bass staff). The key signature is one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegretto'. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The bass line includes fingerings 6, 4, 6, and 6. The score concludes with a 'tr' (trill) in the final measure.

4. Andante

IV. АНДАНТЕ

23

Oboe I

Oboe II

Fagotto

Violino I

Violino II

Viola

Bassi
(Violoncello,
Violone,
Cembalo)

6 6 6 6 #

2 6 7 9 7 5 5 6 7 7 9 6 6 6 9 6 7 5 4 2 6 6 6 7 6 6

6 9 7 7 7 4 3 6 7 5 7 4 3 7 6 4 7 5 4

6 6 6 . 6 6 6 6
4 3 7 6

(Musical notation continues across the page)

7 7 7
3 3 3

7 7 6 #
6 5 9 6 7 5 7 6 7 # 6 6

| tr | |

Corno I
in F

Corno II
in F

Oboe I, II

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello
Fagotto

Violone
Cembalo

11

* Повторить 3 раза.

23

Musical score for measures 23-34. The score is written for piano (p) and features a complex arrangement of staves. The first system consists of two staves, the second of three, and the third of two. The music is in 2/4 time and includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. The key signature is one flat (B-flat). The score is marked with a 'tr' (trill) in measures 23, 25, and 27. The bottom of the page shows the following fingering: 5, 6, 7, 5, 6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5.

35

Musical score for measures 35-44. The score is written for piano (p) and features a complex arrangement of staves. The first system consists of two staves, the second of three, and the third of two. The music is in 2/4 time and includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. The key signature is one flat (B-flat). The score is marked with a 'p' (piano) in measures 35, 36, and 37. The bottom of the page shows the following fingering: 6, 6, 6, 6.

Fine

47

47

48

49

50

51

52

53

54

55

6 6 6 6 # 4/2 6 6 6 6 6 # 6

56

56

57

58

59

60

61

62

63

64

6 # # 6 6 6 6 # 5 2 6 5/2 6 6

Musical score for measures 65-73. The score is written for a grand piano (treble and bass clefs) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes. The bottom staff of the grand piano section contains fingerings: 7, 4, 5, 6, 6b, #, 6, 6, 5.

Musical score for measures 74-81. The score is written for a grand piano (treble and bass clefs) and a single melodic line (treble clef). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, and half notes. The bottom staff of the grand piano section contains fingerings: 6, 6, 6, 5b, #, 6, 6, 6b, 7, #. The text *da capo* is written at the end of the section.

6. Air

VI. АРИЯ

3 fois *

29

Corno I
in F

Corno II
in F

Oboe I, II

Violino I

Violino II

Viola

Bassi
(Violoncello,
Violone,
Fagotto,
Cembalo)

6 5 6 5 7 7 7 6 4 3 6

6 5 6 7 6 6 5 6 4 5 6 6 # 6 7

12 6 5 3 6 5 7 7 6 5 9 8 6 6 4 3

* Повторить 3 раза.

25

31

3225

7. Minuet

3 fois*

Corno I
in F

Corno II
in F

Oboe I

Oboe II

Fagotto

Violino I

Violino II

Viola

Bassi
(*Violoncello,*
Violone,
Cembalo)

9

* Повторить 3 раза.

17

6 6 6 6 6 6 6

25

6 7 7 6 6 7 8 7 6 5

33

6 6 6 6 4 6 6 6 5 8 7 4

41

4 4 6 9 4 6 7 6 7 6 8 6 6 4

Musical score for measures 49-56. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The score includes a repeat sign at the end of measure 56. Below the staff, there are fingerings: 6, 4, 6, 9/7, 4, 6, 5, 7, 4, 6, 6, 5/4, 5.

57

Musical score for measures 57-64. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The score includes a repeat sign at the end of measure 64. Below the staff, there are fingerings: 6, 4, 6, 6, 6, 6, 6, 6.

65

VIII. БУРПЕ

8. Bourrée

PRIMA VOLTA SECONDA VOLTA TERZA VOLTA

3 times*

*Violino I**Oboe I**Violino I*
*Oboe I**Violino II**Oboe II**Violino II*
*Oboe II**Viola**Viola**Violoncello*
Violone
*Cembalo**Fagotto**Violoncello*
Violone
Fagotto
Cembalo

* Повторить 3 раза.

14

6 5 6 6 6 4 4 2 6 6 6 6 7 6 7 5 6 7 6 6 5 3

IX. ХОРНПАЙП

9. Hornpipe

3 times*

PRIMA VOLTA SECONDA VOLTA TERZA VOLTA

*Violino I**Oboe I**Violino I*
*Oboe I**Violino II**Oboe II**Violino II*
*Oboe II**Viola**Viola**Violoncello*
Violone
*Cembalo**Fagotto**Violoncello*
Violone
Fagotto
Cembalo

6 7 7 6 6 7 6 7 5

5

6 7 7 6 6 1 2 6 4 7 2 6 6 #

11

6 # 6 4 # 5 7 # 6 5 6 6 6 5 6 6 6 4 3

* Повторить 3 раза.

Oboe I
Oboe II
Fagotto
Violino I
Violino II
Viola
Bassi
(Violoncello,
Violone,
Cembalo)

5

10

15

9 8 6 4 5 5 6 6 6 5# 6 6 5# 7 6 4#

20

6 7 6 5# 6 6 6 4 5# 2 6 6 5

25

6 6 4 5

Measures 29-32 of a musical score. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one flat (B-flat). The melody features a trill (tr) in measure 30. The bass line includes a double bar line in measure 32. Fingering numbers are provided below the notes: 6, 6, 6, 5, 6, 6, 6, 5, 7, 6, 6, 7.

Measures 33-36 of a musical score. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one flat (B-flat). The melody continues with various rhythmic patterns. Fingering numbers are provided below the notes: 9, 6, 6, 6, 6, 8, 9, 5, 6, 5, 3, 6, 5, 3.

Measures 37-40 of a musical score. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one flat (B-flat). The melody continues with various rhythmic patterns. Fingering numbers are provided below the notes: 6, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 6, 7, 3, 3, 4, 6, 6, 6, 4, 6.

41

5 6 4 5 6 4 5 6 4 5 6 4 5

45

6 4 5 6 4 2 6 6 4 6 6 6

49

6 6 5 6 4 6 6 6 6 4 6 6 6 7 6

53

58

62

Adagio

tr

tr

tr

7 6 6 5 8 # 6 # 6 # 7 6 5

СЮИТА № 2 (ре мажор)

11.

I.

Tromba I
Tromba II
Corno I
Corno II
Oboe I
Oboe II
Fagotto
Violino I
Violino II
Viola
Bassi
(Violoncello,
Violone,
Cembalo)

6

Musical score for measures 22-26. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and a trill (tr) in measure 25. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

Musical score for measures 27-31. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and a trill (tr) in measure 27. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

31

6 7 6 2 6 6 6

35

6 6 8 6 6 6 6 6 6

40

6 4 3 6 6 6 4 6 6

44

Adagio

6 4 3 6 6 4 2 6 7 6 #

12. Alla Hornpipe

Tromba I
Tromba II
Corno I
Corno II
Oboe I
Oboe II
Fagotto
Violino I
Violino II
Violino III
Viola
Bassi
(Violoncello,
Violone,
Cembalo)

7

14

6 7 6 7

21

6 7 6 4/2 6 6 4

27

6 7 5 6 4 6

33

7 6 6 4 5 6 7 7 5 4 3

Fine

Musical score for measures 40-45. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values and accidentals. Below the staff, there are fingerings: 6, 7, 6, 5, 7 5 (2), 6, 6, 7, 6, 6, 7 #, 6.

Musical score for measures 46-51. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various rhythmic values and accidentals. Below the staff, there are fingerings: 9, 8, 6, 7, 5 6, 6 6, 3, 7 #, 7 5, 6 5 #, 6, 7 6, 4.

51

Musical score for measures 51-56. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (tr.).

Measures 51-56 are shown. The score includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (tr.).

57

Musical score for measures 57-62. The score is written for a grand staff (treble and bass clefs) and includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (tr.).

Measures 57-62 are shown. The score includes a piano (p) dynamic marking. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and trills (tr.).

61

6 7 6 7 6 7 6 6 5 4 3

67

7 6 7 12 11 10 9 8 7 6 5 4 3 2 6 4 3

da capo

III. МЕЛУЭТ

13. Minuet

Tromba I
Tromba II
Corno I
Corno II
Oboe I
Oboe II
Fagotto
Violino I
Violino II
Violino III
Viola
Bassi
(Violoncello,
Violone,
Cembalo)

5 6 7 6 7 6 6

9

6 6 7 5 3 7 5 6 6

6 7 6

14. Lentement

IV. ЛЕНТО

6 3 6 6 6 7 8

15. Bourrée

This Air to be played thrice *

Tromba I
Tromba II
Corno I
Corno II
Oboe I
Oboe II
Violino I
Violino II
Viola
Bassi
(Violoncello,
Violone,
Fagotto,
Cembalo)

7

* Эту пьесу повторить трижды.

СЮИТА № 3 (соль мажор)

57

16.

I.

Flauto traverso

Violino I

Violino II

Viola

Bassi
(Violoncello, Violone, Cembalo)

11

22

34

II. РИГОДОН

17. Rigaudon

1. Rigaudon

Violino I
Oboe I

Violino II
Oboe II

Viola

Bassi
(*Violoncello,*
Violone,
Fagotto,
Cembalo)

6 6 6 6 5 6 6 6 6 6 6 6

4 3

8

7 6 6 # 6 6 4 # 6 5 5 4 #

16

6 5 6 6 5 5 6 6 # 6 7 6 6 6 4 #

23

6 6 6 5 6 6 6 6

[illegible]

20.

Flauto piccolo

Violino I, II

Viola

Bassi
(Violoncello,
Violone,
Fagotto,
Cembalo)

9

Fine

17

25

da capo

21.

VI.

61

Flauto piccolo

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello, Violone, Cembalo

5

VII.

22.

Violino I

Violino II

Viola

Fagotto

Bassi (Violoncello, Violone, Cembalo)

5

СОДЕРЖАНИЕ

Сюита № 1 (фа мажор)

I. Увертюра	
1a. Overture	
b.	6
II. Адажио	
2. Adagio e staccato	14
Str.	Ob.
III.	
3. Ob.	15
Corio	
IV. Анданте	
4. Andante	23
V.	
5. 3 fois	25
VI. Ария	
6. Air	29
3 fois	
VII. Менуэт	
7. Minuet	31
3 fois	
VIII. Бурре	
8. Bourrée	35
3 times	
IX. Хорнпайп	
9. Hornpipe	36
3 times	
X. [Финал]	
10.	37

Сюита № 2 (ре мажор)

I.

11. 42

Ob. Trbe.

II. На манер хорнпайпа

12. *Alla Hornpipe* 47

III. Менуэт

13. *Minuet* 53

IV. Ленто

14. *Lentement* 54

V. Бурре

15. *Bourrée* 56

Сюита № 3 (соль мажор)

I.

16. 57

Fl.

II. Ригодон

17. *Rigaudon* 58

III.

18. 59

IV. Менуэт

19. *Menuet* 59

V.

20. 60

VI.

21. 61

VII.

22. 61

1 р. 40 к.

Георг Фридрих Гендель
МУЗЫКА НА ВОДЕ
Для симфонического оркестра
Партитура

Редактор *М. А. Элик*
Худож. редактор *Р. С. Волховер*
Техн. редактор *Г. С. Мичурина*
Корректор *Т. В. Львова*
Н/К

Подписано в печать 18.03.86. Формат 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 2. Печать офсетная. Усл. печ. л. 8. Усл. кр.-отг. 8. Уч.-изд. л. 9,62. Тираж 1000 экз. Изд. № 3225. Заказ 5598. Цена 1 р. 40 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение
191123, Ленинград, ул. Рылеева, д. 17.

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.

**FACULTY OF
MUSIC LIBRARY**

DATE DUE

SEP 12 1994

**SUMMER
HOURS**

MAY 3 - SEPT. 9

MON.-THURS. 9-6:45
FRIDAY 9-4:45

PL
CARDS

UNIVERSITY

M
1003
H135W4
1986B
C.1
MUSI

